



JCOERE Judicial Co-operation Supporting Economic Recovery in Europe

Report 2

Report on Judicial Co-operation in
Preventive Restructuring and
Insolvency in the EU

*Substantive and procedural harmonisation,
judicial practice and guidelines.*



INSOL
EUROPE



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
FIRENZE

Published September 2020

<https://www.ucc.ie/en/jcoere/>

Annex II(a): Survey of Judicial Practice in Cross-Border Restructuring Cases - Co-Operation and Communication

Introduction

The Judicial Co-Operation for Economic Recovery in Europe (JCOERE) Project (No. 800807) is a research action project funded by the EU Commission DG Justice. The project has a number of research goals:-

- The most important part of the project focuses on the obligation imposed on courts in the Recast Regulation 848/2015, which provides a procedural framework for resolving cross-border insolvency cases, to co-operate in cross-border insolvency matters. To this end, the project undertook to engage proactively with the European judiciary to document their perception of the obligation to co-operate in practice, including possible obstacles and proposed resolutions.
- The obligation to co-operate in insolvency matters does not of course occur in a vacuum. Accordingly, the project focuses on restructuring and rescue frameworks to determine if there are substantive or procedural obstacles to court-to-court co-operation. This is particularly important given the new EU Preventive Restructuring Directive.
- The first part of the project interrogated the following jurisdictions: Ireland, Italy, Romania, France, The Netherlands, Germany, Denmark, Austria, Poland, Spain, and the UK with a view to identifying different substantive rules which might raise problems regarding co-operation. We are now in the second phase of the project. Identifying procedural aspects of these and other European jurisdictions which might raise obstacles to co-operation. For this reason we are conducting this survey and we are particularly interested in hearing from members of the judiciary in the sample of Member States listed above. However, if you are a member of the judiciary of another EU Member State, we welcome your participation as well.
- It might be timely to let you know that at this point in the research project, our impression is that while court to court co-operation is in no way resisted, it does not really express itself in a formal way, nor does it seem to arise as much as might have been expected given policy investment in this issue and academic commentary. We have received this impression from engagements with the Judicial Wing and the



The content of this document represents the views of the author only and is his/her sole responsibility.

The European Commission does not accept any responsibility for use that may be made of the information it contains.

This project (no. 800807) is funded by the European Union's Justice Programme (2014-2020).

relevant practitioner forums through the INSOL Europe network. The research has in effect become more open ended. For this reason, we are very interested in your opinions and your experience or lack of experience in these issues.

The purpose of this short survey is to engage with the European judiciary along with civil servants and administrators who deal with cross-border insolvency and restructuring cases to gather data on your experience with court to court co-operation. **Please note that the survey should take you about 15 minutes, unless you choose to offer additional commentary.**

We would be grateful for your response by **24th May 2020**.

You have two choices as to how you wish to complete this short questionnaire:

1. Access our online survey [here](#).
2. Fill out this form and send it to jennifer.gant@ucc.ie. The boxes below can be “ticked” by simply clicking in them.

Responses via the survey link are fully anonymous and any surveys returned by email will be treated anonymously as well. The data gathered with this survey will form a part of Report that will be submitted to the European Commission and processed according to EU and University College Cork ethical rules.

We thank you in advance for taking the time to participate in our project. Should you have any questions at all, please do not hesitate to contact Professor Irene Lynch Fannon, Principal Investigator (i.lynchfannon@ucc.ie) or Dr Jennifer L. L. Gant, Post-Doctoral Researcher on the project (jennifer.gant@ucc.ie).

The JCOERE Team

Preliminary Survey Questions

This first set of questions are general questions about your role as a person who may decide insolvency or restructuring cases in your jurisdiction. Their purpose is mainly to help us to categorise the information we obtain. Thank you in advance for engaging in this survey. Your time and participation is greatly appreciated.

1. What is your current role?

Judge

Mediator or Arbitrator

Other Administrative Authority

Civil Servant

Other

If other, please explain:

2. Which of the following choices best describes what you do in your role?

I hear insolvency and/or restructuring cases only:

I also hear commercial and/or corporate law cases:

I hear all kinds of civil cases:

3. Common law and civil law jurisdictions differ in the way that the members of the judiciary are trained generally. Before you qualified as a judge or administrative decision-maker, were you required to take specific training? If so, please describe the nature of the training required in your jurisdiction.

4. Were you required to take specialist training in order to decide on insolvency and/or restructuring cases in your jurisdiction?

Yes

No

a. If so, what training were you required to take? (describe in a few words, if possible)

b. If you specialise in insolvency cases, what requirements does your jurisdiction have for continuing professional development (CPD) in this area?

c. Have you received any specialist training in insolvency and restructuring related cases in the last 5 years? If so, how many days approximately does this training amount to?

0

1-5

6-10

More than 10

5. Have you taken any training about judicial co-operation and/or communication with the courts of other Member States?

Yes

No

a. Have you co-operated directly with courts of another state on insolvency and restructuring matters at all in your career?

Yes

No

b. If you have co-operated directly with courts of another state in insolvency and restructuring matters, has it been:

Only on cases within the EU

Only on cases with jurisdictions outside of the EU

On international cases including both EU and non-EU jurisdictions

c. Have you co-operated directly with courts of another state in non-insolvency matters within the EU?

Yes

No

d. Have you co-operated directly with courts of another state in non-insolvency matters outside of the EU?

Yes

No

e. If you have co-operated on other matters directly with courts of another state, which matters have you co-operated on and with which jurisdictions? Please note them in the comment box.

6. How long have you been deciding on insolvency and/or restructuring cases?

0-3 years:

3-7 years:

7-10 years:

10-15 years:

More than 15 years:

7. In which jurisdiction do you work?

Austria	<input type="checkbox"/>	Italy	<input type="checkbox"/>
Belgium	<input type="checkbox"/>	Latvia	<input type="checkbox"/>

Bulgaria	<input type="checkbox"/>	Lithuania	<input type="checkbox"/>
Croatia	<input type="checkbox"/>	Luxembourg	<input type="checkbox"/>
Cyprus	<input type="checkbox"/>	Malta	<input type="checkbox"/>
Czech Republic	<input type="checkbox"/>	The Netherlands	<input type="checkbox"/>
Denmark	<input type="checkbox"/>	Poland	<input type="checkbox"/>
Estonia	<input type="checkbox"/>	Portugal	<input type="checkbox"/>
Finland	<input type="checkbox"/>	Romania	<input type="checkbox"/>
France	<input type="checkbox"/>	Slovakia	<input type="checkbox"/>
Germany	<input type="checkbox"/>	Slovenia	<input type="checkbox"/>
Greece	<input type="checkbox"/>	Spain	<input type="checkbox"/>
Hungary	<input type="checkbox"/>	Sweden	<input type="checkbox"/>
Ireland	<input type="checkbox"/>	United Kingdom	<input type="checkbox"/>

Survey of Judicial Practice in Co-operation and Communication

Questions 8 and 9 refer to co-operation generally, while questions 10, 11 and 12 relate to insolvency and/or restructuring specifically.

8. Have you ever needed to co-operate or communicate with a court in another European jurisdiction in a cross-border matter generally?

Yes

No

9. How many cases have you heard in your career that have required you to communicate and/or co-operate with a court in another jurisdiction, generally?

0

2-10

11-25

More than 25

NA

10. Have you had to co-operate with a court in another European jurisdiction in an insolvency or restructuring case?

Yes No

11. How many insolvency related cases per year do you have to decide that require cross-border co-operation or communication with court in another EU Member State?

0

1-5

More than 5

12. How many insolvency related cases have you decided on in your career that have required you to communicate and/or co-operate with a court in another EU Member State?

1

2-10

11-25

More than 25

Survey of Awareness of Co-Operation and Communication Guidelines

13. One observation made on the JCOERE Project so far is that cooperation between courts is not as big an issue as we initially believed. As such, the following questions are academic in nature to test the general awareness among the EU judiciary of the guidelines and projects that have been done in this area to date. In your career have you ever heard of any of the following guidelines and projects relevant to court-to-court co-operation?

Yes

No

14. If you have heard of any of the guidelines relevant to court-to-court cooperation, please indicate which ones below:

1	European Communication and Co-Operation Guidelines for Cross-border Insolvency (Coco Guidelines) 2007	<input type="checkbox"/>
2	The EU Cross-Border Insolvency Court-to-Court Co-operation Principles (JudgeCo) [2014]	<input type="checkbox"/>
3	The UNCITRAL Model Law	<input type="checkbox"/>
4	European Bank for Reconstruction and Development (EBRD) Core Principles for an Insolvency Law Regime (2004)	<input type="checkbox"/>
5	The Role of the Judge in Restructuring of Companies within Insolvency (INSOL Europe Judicial Wing) [2013]	<input type="checkbox"/>
6	European Legal Institute (ELI) Project on the Rescue of Business in Insolvency Law [2017]	<input type="checkbox"/>

7	Conference on European Restructuring and Insolvency Law (CERIL) Statement 2018/01 in Insolvency Regulation (Recast) and National Procedural Rules	<input type="checkbox"/>
8	Best Practices in European Restructuring: Contractualised Distress Resolution in the Shadow of the Law (CODIRE) [2018]	<input type="checkbox"/>
9	Assessing Courts' Undertaking of Restructuring and Insolvency Actions: best practices, blockages, and ways of improvement in the EU (ACURIA) [2019]	<input type="checkbox"/>
10	ALI/UNIDROIT Principles of Transnational Insolvency Procedure (2005)	<input type="checkbox"/>
11	World Bank Principles for Effective Insolvency and Creditor/Debtor Regimes [2011]	<input type="checkbox"/>
12	ALI Transnational Insolvency: Global Principles for Co-operation in International Insolvency Cases [2012]	<input type="checkbox"/>
13	The American Law Institute (ALI) General Principles (2000)	<input type="checkbox"/>
14	The ALI-III Guidelines Applicable to Court-to-Court Communications in Cross-border Cases (2000)	<input type="checkbox"/>

15. Have you ever referred to any of the guidelines listed in the question above in order to assist you in protocols for communication or co-operation in cross-border insolvency or restructuring cases?

Yes

No

16. Would you prefer to create a protocol for communication and co-operation on a case by case basis?

Yes

No

17. If you have referred to any of the listed guidelines or project publications, please indicate which (if any) that you have referred to in the past by reference to the guidelines and projects listed in question 13:

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14

If the guidance or documentation you referred to was not listed above, please note it here:

18. Have you ever attended international or European judicial events? (For example, the European Judicial Training Network (EJTN) or the INSOL Europe Judicial Forum):

Yes

No

What events do you attend (or plan to attend)?

19. Would it be helpful for you to have access to information about substantive rules in other jurisdictions, such as the mechanisms of preventive restructuring?

Yes

No

Unsure

20. Are there rules in your legal system about how you can obtain information external to the cases you hear, such as information about substantive rules in other jurisdictions?

Yes

No

21. If there are rules restricting your freedom to access to information about substantive rules in other jurisdictions, please specify here if possible.

22. How would you prefer to access information about substantive insolvency rules in other jurisdictions?

Information provided by the state or courts

A practitioner's textbook

An academic text or report

Downloadable PDFs of country reports and other information

A simple website presenting information

An interactive website

A combination of the above or something else entirely (please specify below):

23. Would it be helpful to have access to information and case-studies that provide different experiences with court-to-court co-operation in cross-border insolvency or restructuring cases?

Yes

No

Unsure

24. In what format would you prefer to access this information:

A book or set of documents

An e-book or documents sent by email

Downloadable PDFs of country reports and case studies

A simple website presenting the information

An interactive website

A combination of the above or something else entirely (please specify below):

Case Studies of Court-to-Court Co-Operation in Insolvency and Restructuring (Optional)

25. The JCOERE Project is also tasked with developing case studies exemplifying situations in which court-to-court co-operation has occurred. These will be included in a database accessible by all European judges who may find it useful to see how similar problems have been dealt with in different jurisdictions. If possible, please provide an example from your experience where you have had to co-operate or communicate with a court in a different jurisdiction with a brief summary of the case facts, the issue that required co-operation or communication, and how you resolved or otherwise dealt with the co-operation and communication. You can either set it out below or email jennifer.gant@ucc.ie or i.lynchfannon@ucc.ie at your convenience with your case study example.

26. Thank you for your kind participation in this project. If you would like to receive updates or be informed when our databases have been completed, please provide your email here or send a separate e-mail to jennifer.gant@ucc.ie or i.lynchfannon@ucc.ie.

Annex II(b): Sondaj privind practicile judiciare în cazurile de restructurare transfrontalieră - Cooperare și comunicare

Introducere

Proiectul de Cooperare Judiciară pentru Redresare Economică în Europa (JCOERE) (nr. 800807) este un proiect de cercetare finanțat de Comisia Europeană Direcția Generală Justiție și Consumatori. Proiectul are o serie de obiective de cercetare:

- Cea mai importantă parte a proiectului se concentrează pe obligațiile impuse instanțelor de Regulamentul (UE) 848/2015, care oferă un cadru de reglementări procedurale pentru soluționarea cazurilor de insolvență transfrontalieră, pentru cooperarea în problemele de insolvență transfrontalieră. În acest scop, proiectul s-a angajat să colaboreze în mod activ cu sistemul judiciar european pentru a documenta percepția acestuia asupra obligației de cooperare în practică, inclusiv obstacolele posibile și soluții-propuse.
- Obligația de a coopera în materie de insolvență nu apare desigur fără rost. În consecință, proiectul se concentrează pe reglementările referitoare la restructurare și redresare pentru a determina dacă există obstacole de fond sau de procedură pentru cooperarea între instanțe. Acest lucru este deosebit de important având în vedere noua Directivă a UE privind restructurarea preventivă.
- Prima parte a proiectului a analizat următoarele jurisdicții: Irlanda, Italia, România, Franța, Olanda, Germania, Danemarca, Austria, Polonia, Spania și Marea Britanie, în vederea identificării unor reguli de fond care ar putea ridica probleme în ceea ce privește cooperarea. Acum suntem în a doua fază a proiectului: identificarea aspectelor procedurale din aceste jurisdicții și din alte jurisdicții europene care ar putea ridica obstacole în calea cooperării. Din acest motiv, efectuăm acest sondaj și suntem interesați în special de punctul de vedere al membrilor sistemului judiciar din eșantionul de state membre enumerate mai sus. Cu toate acestea, dacă sunteți membru al sistemului judiciar al altui stat membru al UE, sunteți bineveniți să participați.
- Ar putea fi oportun să vă anunțăm că în acest moment al cercetării în cadrul proiectului, impresia noastră este că, deși cooperarea între instanțe nu este



The content of this document represents the views of the author only and is his/her sole responsibility.

The European Commission does not accept any responsibility for use that may be made of the information it contains.

This project (no. 800807) is funded by the European Union's Justice Programme (2014-2020).

împiedicată, ea nu se exprimă cu adevărat într-un mod formal și nici nu pare să se ridice la nivelul așteptat, având în vedere investiția politică în această problemă și comentariile academice. Am primit acest punct de vedere prin parteneriatul cu Aripa Judiciară (*Judicial Wing*) și prin intermediul forumurilor practicienilor prin rețeaua INSOL Europe. Cercetarea a devenit, în realitate, mai deschisă. Din acest motiv, suntem foarte interesați de părerea dvs. și de experiența dvs. sau lipsa de experiență în aceste probleme.

Scopul acestui scurt sondaj este de a colabora cu sistemul judiciar european, împreună cu funcționarii publici și administratorii care se ocupă de cazurile transfrontaliere de insolvență și restructurare pentru a colecta date despre experiența dvs. privind cooperarea între instanțe. **Vă rugăm să rețineți că sondajul ar trebui să dureze aproximativ 15 minute, cu excepția cazului în care alegeți să oferiți comentarii suplimentare.**

V-am fi recunoscători dacă ne-ați transmite chestionarul completat până cel târziu la data de2020.

Aveți două opțiuni cu privire la de completare al acestui scurt chestionar:

3. Accesați chestionarul online [aici](#).
4. Completați acest chestionar și trimiteți-l pe adresa nicoletamirelanastasia@gmail.com sau crisidrg@yahoo.com. Căsuțele de mai jos pot fi "bifate" printr-un singur click.

Răspunsurile prin link-ul sondajului sunt pe deplin anonime și orice sondaje transmise prin e-mail vor fi de asemenea prezentate ca fiind anonime. Datele colectate cu ocazia acestui sondaj vor face parte dintr-un raport care va fi transmis Comisiei Europene și prelucrat în conformitate cu normele etice ale UE și Universitatea Colegiul Cork.

Vă mulțumim anticipat că ne-ați acordat timpul necesar pentru a participa la proiectul nostru. Dacă aveți orice fel de întrebări, va rugăm să contactați fără ezitare pe Professor Irene Lynch Fannon, Principal Investigator (i.lynchfannon@ucc.ie) sau Dr Jennifer L. L. Gant, cercetător post-doctoral în cadrul proiectului (jennifer.gant@ucc.ie).

Echipa JCOERE

Întrebări preliminare ale sondajului

Acest prim set de întrebări reprezintă întrebări generale despre rolul dvs. de persoană care poate soluționa cazurile de insolvență sau de restructurare din jurisdicția dvs. Obiectivul lor este în principal să ne ajute în structurarea informațiilor pe care le obținem. Vă mulțumim anticipat pentru implicarea în acest sondaj. Timpul și participarea dvs. sunt în mod deosebit de apreciate.

1. Ce funcție îndepliniți în prezent?

Judecător

Mediator sau Arbitru

Altă autoritate administrativă

Funcționar public

Alte funcții

În cazul în care îndepliniți un alt rol, vă rugăm să explicați:

2. Care dintre următoarele alternative descrie cel mai bine ce faceți în virtutea funcției pe care o dețineți??

Sunt specializat doar în cazuri de insolvență și / sau restructurare:

Soluționez și cauze de drept comercial și / sau corporatist:

Soluționez toate tipurile de cauze civile:

3. Competența în sistemele de tip *common-law* și cele de drept civil diferă în funcție de modul în care membrii sistemului judiciar sunt instruiți în general. Înainte de a vă califica ca judecător sau factor de decizie administrativă, a trebuit să urmați o pregătire specifică? Dacă da, descrieți natura formării necesare în sistemul dvs. judiciar.

4. A trebuit să urmați o pregătire de specialitate pentru a putea soluționa cauzele de insolvență și / sau de restructurare ce vă revin spre competență soluționare?

Da

Nu

d. Dacă da, ce pregătire a trebuit să urmați? (descrieți în câteva cuvinte, dacă este posibil)

e. Dacă sunteți specializat în cauze de insolvență, ce forme de pregătire sunt prevăzute de legislația dvs. pentru dezvoltarea profesională continuă în acest domeniu??

f. Ați participat la cursuri de specialitate în materia insolvenței și restructurării în ultimii 5 ani? Dacă da, cate zile a durat aproximativ această pregătire?

0

1-5

6-10

Mai mult de 10

5. Ați participat la cursuri de instruire cu privire la cooperarea judiciară și / sau comunicarea cu instanțele din alte State Membre?

Da

Nu

f. In cariera dvs, v-ați întâlnit cu situații în care a fost nevoie de cooperare judiciară în materie de insolvență și restructurare?

Da

Nu

g. Dacă v-ați confruntat cu situații de acest gen, au fost:

Doar cazuri în interiorul Uniunii Europene

Doar cazuri ce vizează jurisdicții din afara Uniunii Europene

În cazuri internaționale ce includ atât Uniunea Europeană,

cât și jurisdicții din afara UE

h. Ați cooperat în alte domenii decât cel al insolvenței în interiorul Uniunii Europene?

Da

Nu

i. Ați cooperat în alte domenii decât cel al insolvenței ce vizează jurisdicții din afara Uniunii Europene?

Da

Nu

j. Dacă ați cooperat în alte probleme cu alte jurisdicții, care sunt problemele în care ați cooperat și cu ce jurisdicții? Vă rugăm să le notați în caseta de comentarii.

6. De cat timp soluționați cauze în materie de insolvență/restructurare?

0-3 ani:

3-7 ani:

7-10 ani:

10-15 ani:

Mai mult de 15 ani:

Sondaj în materia practicilor judiciare în cooperare și comunicare

Întrebările 7 și 8 se referă la cooperare în general, în timp ce întrebările 9, 10, și 11 se referă în special la insolvență și / sau restructurare

7. Ați avut vreodată nevoie de cooperare sau comunicare cu o instanță dintr-o altă jurisdicție europeană într-o chestiune transfrontalieră, în general?

Da

Nu

8. Câte cazuri ați soluționat în cariera dvs. care v-au solicitat să comunicați și / sau să cooperați cu o instanță din altă jurisdicție, în general?

2

1-10

11-25

Mai mult de 25

Nu este cazul

9. A fost necesar să cooperați cu o instanță din altă jurisdicție europeană într-un caz de insolvență sau de restructurare?

Da Nu

10. Câte cauze legate de insolvență în care este necesară cooperare transfrontalieră sau comunicare cu instanța de judecată dintr-un alt stat membru al UE, trebuie să soluționați pe an?

0

1-5

Mai mult de 5

11. Câte cauze legate de insolvență ați soluționat în cariera dvs., care v-au solicitat să comunicați și / sau să cooperați cu o instanță dintr-un alt stat membru al UE?

- 3
- 2-10
- 11-25
- Mai mult de 25

Sondaj privind cunoașterea ghidurilor de îndrumare în materie de cooperare și comunicare

12. O observație făcută până acum în proiectul JCOERE este aceea că cooperarea dintre instanțe nu este o problemă atât de mare cum am considerat inițial. Ca atare, următoarele întrebări sunt de natură academică pentru a testa în ce măsură sistemul judiciar din UE are cunoștință de ghidurile de îndrumare și proiectele realizate până în prezent. În cariera dvs., ați auzit vreodată de oricare dintre următoarele ghiduri și proiecte relevante pentru cooperarea între instanțe?

Da

Nu

13. Dacă ați aflat despre oricare dintre îndrumările relevante pentru cooperarea judiciară, vă rugăm să indicați care din cele de mai jos:

1	European Communication and Co-Operation Guidelines for Cross-border Insolvency (Coco Guidelines) 2007	<input type="checkbox"/>
2	The EU Cross-Border Insolvency Court-to-Court Co-operation Principles (JudgeCo) [2014]	<input type="checkbox"/>
3	The UNCITRAL Model Law	<input type="checkbox"/>
4	European Bank for Reconstruction and Development (EBRD) Core Principles for an Insolvency Law Regime (2004)	<input type="checkbox"/>
5	The Role of the Judge in Restructuring of Companies within Insolvency (INSOL Europe Judicial Wing) [2013]	<input type="checkbox"/>
6	European Legal Institute (ELI) Project on the Rescue of Business in Insolvency Law [2017]	<input type="checkbox"/>
7	Conference on European Restructuring and Insolvency Law (CERIL) Statement 2018/01 in Insolvency Regulation (Recast) and National Procedural Rules	<input type="checkbox"/>
8	Best Practices in European Restructuring: Contractualised Distress Resolution in the Shadow of the Law (CODIRE) [2018]	<input type="checkbox"/>

9	Assessing Courts' Undertaking of Restructuring and Insolvency Actions: best practices, blockages, and ways of improvement in the EU (ACURIA) [2019]	<input type="checkbox"/>
10	ALI/UNIDROIT Principles of Transnational Insolvency Procedure (2005)	<input type="checkbox"/>
11	World Bank Principles for Effective Insolvency and Creditor/Debtor Regimes [2011]	<input type="checkbox"/>
12	ALI Transnational Insolvency: Global Principles for Co-operation in International Insolvency Cases [2012]	<input type="checkbox"/>
13	The American Law Institute (ALI) General Principles (2000)	<input type="checkbox"/>
14	The ALI-III Guidelines Applicable to Court-to-Court Communications in Cross-border Cases (2000)	<input type="checkbox"/>

14. V-ați referit vreodată la oricare dintre materialele enumerate în întrebarea de mai sus, pentru a vă ajuta în protocoalele de comunicare sau cooperare în cazurile transfrontaliere de insolvență sau de restructurare?

Da

Nu

15. Ați prefera să creați un protocol pentru comunicare și cooperare de la caz la caz?

Da

Nu

16. Dacă v-ați referit la oricare dintre ghidurile enumerate sau publicațiile de proiect, vă rugăm să indicați (dacă este cazul) la care v-ați referit în trecut, cu referire la ghidurile de îndrumare și proiectele enumerate la întrebarea 12:

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14

Dacă ghidul sau documentația la care faceți referire nu a fost enumerat mai sus, vă rugăm să notați aici:

17. Ați participat vreodată la evenimente judiciare internaționale sau europene? (De exemplu, cele organizate de Rețeaua Europeană de Formare Judiciară (EJTN) sau Forumul judiciar INSOL Europa):

Da

Nu

La ce evenimente ați participat (sau aveți de gând să participați)?

18. Ar fi util să aveți acces la informații despre regulile de baza din alte jurisdicții, cum ar fi mecanismele de restructurare preventivă?

Da

Nu

Nu sunt sigur

19. Există reguli în sistemul dvs. judiciar despre cum puteți obține informații ce exced cauzelor pe care le soluționați, cum ar fi informații despre regulile de fond din alte jurisdicții?

Da

Nu

20. Dacă există reguli care restricționează accesul dvs. la informații despre regulile de fond din alte jurisdicții, vă rugăm să specificați aici.

21. Cum preferați să accesați informații despre regulile de insolvență din alte jurisdicții?

Informații furnizate de stat sau instanțe

Un manual al practicianului

Un text sau raport academic

Fișiere PDF descărcabile ale rapoartelor altei țări și alte informații

Un site web simplu care prezintă informații

Un site web interactiv

O combinație între cele de mai sus sau cu totul altă variantă (vă rugăm să specificați mai jos):

22. Ar fi util să aveți acces la informații și studii de caz care oferă jurisprudență diferită cu privire la cooperarea judiciară internațională în cazurile de insolvență transfrontalieră sau de restructurare?

Da

Nu

Nu sunt sigur

23. În ce format preferați să accesați aceste informații:

O carte sau un set de documente

Un e-book sau documente transmise prin e-mail

Fișiere PDF descărcabile ale rapoartelor de țară și studii de caz

Un website simplu care furnizează informații

Un website interactiv

O combinație între cele de mai sus sau cu totul altă variantă (vă rugăm să specificați mai jos):

Studii de caz privind cooperarea între instanțele de judecată în materie de insolvență și restructurare (opțional)

24. Proiectul JCOERE are, de asemenea, sarcina de a dezvolta studii de caz care ilustrează situații în care a avut loc cooperarea între instanțele de judecată. Acestea vor fi incluse într-o bază de date accesibilă tuturor judecătorilor europeni, cărora le-ar putea fi de folos să vadă cum au fost rezolvate probleme similare în diferite jurisdicții. Dacă este posibil, vă rugăm să furnizați un exemplu din experiența dvs. în care ați fost nevoit să cooperați sau să comunicați cu o instanță dintr-o jurisdicție diferită, cu un scurt rezumat al datelor din speța respectivă, problema care a necesitat cooperare sau comunicare și modul în care ați rezolvat sau v-ați descurcat cu problemele de

cooperare și comunicare. Puteți să o descrieți mai jos sau prin e-mail la nicoletamirela.nastasie@gmail.com sau cristidrg@yahoo.com , după cum doriți, cu exemplul dvs. de studiu de caz.

25. Vă mulțumim pentru amabilitatea de a participa la acest proiect. Dacă doriți să primiți actualizări sau să fiți informați când baza noastră de date este completă, vă rugăm să ne furnizați e-mailul aici sau să trimiteți un e-mail separat la nicoletamirela.nastasie@gmail.com sau cristidrg@yahoo.com.

Annex II(c): Questionario sulle prassi giudiziarie in tema di insolvenza transfrontaliera - Cooperazione e comunicazione

Introduzione

Il progetto The Judicial Co-Operation for Economic Recovery in Europe (JCOERE, n. 800807) è un progetto di ricerca finanziato dalla Direzione Generale Giustizia della Commissione europea. Il progetto ha una serie di obiettivi:

- La parte più importante del progetto si concentra sull'obbligo di cooperazione in materia di insolvenza transfrontaliera imposto ai tribunali dal Regolamento n. 848/2015, che fornisce un quadro procedurale per la risoluzione dei casi di insolvenza transfrontalieri. A tal riguardo, il progetto si interfacerà in modo proattivo con la magistratura europea per documentare la percezione di quest'ultima riguardo all'obbligo di cooperazione nella pratica, compresi i possibili ostacoli e le proposte di risoluzione di questi ultimi.
- Ovviamente, l'obbligo di cooperare in materia fallimentare si inserisce in un contesto normativo. Pertanto, il progetto si concentra sui quadri di ristrutturazione e salvataggio al fine di determinare se vi siano ostacoli sostanziali o procedurali alla cooperazione giudiziaria. Ciò è particolarmente importante in considerazione della nuova Direttiva UE sulla ristrutturazione preventiva.
- La prima parte del progetto ha coinvolto i seguenti ordinamenti: Irlanda, Italia, Romania, Francia, Paesi Bassi, Germania, Danimarca, Austria, Polonia, Spagna e Regno Unito, al fine di individuare le diverse norme sostanziali che potrebbero sollevare problemi in materia di cooperazione. Siamo ora nella seconda fase del progetto che consiste nell'identificare gli aspetti procedurali dei diversi ordinamenti europei che potrebbero creare ostacoli alla cooperazione. Per tale motivo abbiamo elaborato il presente questionario e siamo particolarmente interessati a ricevere un feedback dalla magistratura degli Stati membri sopra elencati. In ogni caso, se appartiene alla magistratura di un altro Stato membro dell'UE, accogliamo con favore anche la Sua partecipazione.
- Appare opportuno comunicare che, giunti a questo punto del progetto di ricerca, la nostra impressione è che la cooperazione giudiziaria, pur non essendo in alcun modo osteggiata, non abbia trovato alcuna veste formale, né sembra aver luogo nella misura che ci si sarebbe potuto aspettare, in considerazione dell'investimento in termini di regolamentazione e dell'analisi dottrinale compiuta. Abbiamo ricevuto tale



The content of this document represents the views of the author only and is his/her sole responsibility.

The European Commission does not accept any responsibility for use that may be made of the information it contains.

This project (no. 800807) is funded by the European Union's Justice Programme (2014-2020).

impressione dall'interazione con la componente giudiziaria e i relativi forum di professionisti della rete INSOL Europe. La ricerca si è, dunque, allargata. Per questo motivo siamo molto interessati alle Sue opinioni e alla Sua esperienza o inesperienza rispetto a tali temi.

Lo scopo di questa breve indagine è di coinvolgere la magistratura europea, insieme ai funzionari e agli amministratori di procedure di insolvenza che si occupano di casi transfrontalieri in materia fallimentare, al fine di raccogliere i dati relativi alla Sua esperienza nella cooperazione con altri tribunali. **Si prega di notare che l'indagine dovrebbe durare circa 15 minuti, a meno che non si scelga di fornire un commento aggiuntivo.**

Le saremmo grati se volesse farci pervenire la Sua risposta entro il giorno _____.

Ha a disposizione due opzioni per la compilazione di questo breve questionario:

5. Compilare il presente modulo ed inviarlo all'indirizzo mail nuovodirittofallimentare@dipp.unifi.it
Le caselle sottostanti possono essere "spuntate" semplicemente cliccandoci sopra.
6. Accedere al nostro sondaggio online, [qui](#).

Le risposte al sondaggio fornite tramite il link sopra indicato sono completamente anonime ed anche i moduli restituiti via e-mail saranno trattati in modo anonimo.

La ringraziamo in anticipo per il tempo dedicato alla partecipazione al nostro progetto. Per qualsiasi domanda, non esitate a contattare il Prof. Lorenzo Stanghellini all'indirizzo e-mail stanghellini@unifi.it.

Il Team JCOERE

Domande preliminari

Questa prima serie di domande generali riguardano la posizione da Lei ricoperta. Lo scopo di queste ultime è, principalmente, quello di aiutarci a classificare le informazioni che otteniamo. La ringraziamo in anticipo per la Sua partecipazione a questo questionario. Il Suo tempo e la Sua partecipazione sono molto apprezzati.

27. Quale delle seguenti opzioni descrive meglio l'attività da Lei svolta?

Tratto solamente casi riguardanti la materia fallimentare:

Tratto anche casi in materia di diritto commerciale e/o societario:

Tratto ogni tipologia di casi in materia civile:

28. Gli ordinamenti di common law e di civil law differiscono nel modo in cui i membri della magistratura sono formati. Prima di ottenere la qualifica di giudice, le è stato richiesto di seguire una formazione specifica? In caso affermativo, descriva la natura della formazione richiesta nel suo ordinamento.

29. Le è stato richiesto di seguire un corso di formazione specialistica per decidere casi in materia di diritto fallimentare nel suo ordinamento?

Sì No

g. In caso affermativo, quale tipologia di corsi Le è stato richiesto di seguire? (breve descrizione)

h. Se è specializzata in materia fallimentare, quali sono i requisiti previsti nel Suo ordinamento per l'aggiornamento professionale in tale materia (opzionale)

i. Ha frequentato un corso di formazione specialistica in materia fallimentare negli ultimi 5 anni? In caso affermativo, in quanti giorni è consistito approssimativamente?

0

1-5

6-10

Più di 10

30. Ha seguito un corso di formazione sulla cooperazione giudiziaria e/o sulla comunicazione con le corti di altri Stati membri?

Sì

No

a. Ha mai cooperato in materia fallimentare?

Sì

No

b. Se ha cooperato in materia fallimentare, è stato:

Solo all'interno dell'UE

Solo al di fuori dell'UE

In casi internazionali riguardanti ordinamenti UE e non UE

c. Ha cooperato con riferimento a questioni attinenti ad una materia diversa, all'interno dell'UE?

Sì

No

d. Ha cooperato con riferimento a questioni attinenti ad una materia diversa, al di fuori dell'UE?

Sì

No

e. Se ha cooperato con riferimento a questioni attinenti ad una materia diversa, di quale materia si tratta? Si prega di riportarle nella casella dei commenti.

31. Da quanto tempo si occupa di casi in materia fallimentare?

0-3 anni:



- 3-7 anni:
- 7-10 anni:
- 10-15 anni:
- Più di 15 anni:

Questionario sulle prassi giudiziarie in materia di cooperazione e comunicazione

Le domande 8 e 9 si riferiscono alla cooperazione in generale, mentre le domande 10, 11 e 12 riguardano specificamente il diritto fallimentare.

32. Avete mai avuto la necessità di cooperare o comunicare con il tribunale di un'altro ordinamento europeo riguardo ad una questione transnazionale, in generale?

Sì No

33. Quanti casi ha conosciuto, nel corso della sua carriera, che le hanno richiesto di comunicare e/o di collaborare con un tribunale di un altro ordinamento, in generale?

4

2-10

11-25

Più di 25

NA

34. Ha dovuto collaborare con il tribunale di un altro ordinamento europeo nell'ambito di un caso in materia di diritto fallimentare?

Sì No

35. Quanti casi in materia fallimentare deve decidere, in un anno, che richiedono una cooperazione transfrontaliera o di comunicare con il tribunale di un altro Stato membro dell'UE?

0

1-5

Più di 5

36. Quanti casi in materia fallimentare ha deciso, nella sua carriera, che le hanno richiesto di comunicare e/o di collaborare con un tribunale di un altro Stato membro dell'UE?

5

2-10

11-25

Più di 25

Si prega di inserire nella casella sottostante qualsiasi ulteriore informazione ritenga rilevante:

Questionario sulla conoscenza delle linee guida aventi ad oggetto la cooperazione e la comunicazione

37. Nel corso del Progetto JCOERE è emerso che la cooperazione tra tribunali è una questione che presenta un rilievo inferiore rispetto a quanto previsto all'inizio dei lavori. Per tale motivo, le seguenti domande sono di natura accademica, al fine di testare la consapevolezza generale della magistratura dell'UE in merito alle linee guida e ai progetti realizzati in questo settore fino ad oggi.

Nel corso della Sua carriera è venuto a conoscenza dell'esistenza delle seguenti linee guida e progetti riguardanti la cooperazione giudiziaria?

Sì

No

38. In caso affermativo, si prega di indicare quali:

Linee guida e progetti in materia di cooperazione giudiziaria

1	European Communication and Co-Operation Guidelines for Cross-border Insolvency (Coco Guidelines) 2007	<input type="checkbox"/>
2	The EU Cross-Border Insolvency Court-to-Court Co-operation Principles (JudgeCo) [2014]	<input type="checkbox"/>
3	The UNCITRAL Model Law	<input type="checkbox"/>
4	European Bank for Reconstruction and Development (EBRD) Core Principles for an Insolvency Law Regime (2004)	<input type="checkbox"/>
5	The Role of the Judge in Restructuring of Companies within Insolvency (INSOL Europe Judicial Wing) [2013]	<input type="checkbox"/>

6	European Legal Institute (ELI) Project on the Rescue of Business in Insolvency Law [2017]	<input type="checkbox"/>
7	Conference on European Restructuring and Insolvency Law (CERIL) Statement 2018/01 in Insolvency Regulation (Recast) and National Procedural Rules	<input type="checkbox"/>
8	Best Practices in European Restructuring: Contractualised Distress Resolution in the Shadow of the Law (CODIRE) [2018]	<input type="checkbox"/>
9	Assessing Courts' Undertaking of Restructuring and Insolvency Actions: best practices, blockages, and ways of improvement in the EU (ACURIA) [2019]	<input type="checkbox"/>
10	ALI/UNIDROIT Principles of Transnational Insolvency Procedure (2005)	<input type="checkbox"/>
11	World Bank Principles for Effective Insolvency and Creditor/Debtor Regimes [2011]	<input type="checkbox"/>
12	ALI Transnational Insolvency: Global Principles for Co-operation in International Insolvency Cases [2012]	<input type="checkbox"/>
13	The American Law Institute (ALI) General Principles (2000)	<input type="checkbox"/>
14	The ALI-III Guidelines Applicable to Court-to-Court Communications in Cross-border Cases (2000)	<input type="checkbox"/>

39. Ha mai fatto riferimento ad una delle linee guida sopra elencate al fine di trovare supporto nell'ambito di protocolli, aventi ad oggetto la comunicazione o cooperazione in casi transfrontalieri di diritto fallimentare?

Sì

No

40. Preferirebbe fare ricorso ad un protocollo per la comunicazione e la cooperazione, creato *ad hoc* per ogni singolo caso?

Sì

No

41. Se ha fatto riferimento ad una qualsiasi delle linee guida o dei report elencati, La preghiamo di indicare a quale ha fatto riferimento in passato tra le linee guida e i progetti elencati nella domanda 12:

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14

Se la linea guida o il documento a cui si fa riferimento non risulta elencato sopra, si prega di indicarlo di seguito:

42. Ha mai partecipato ad eventi internazionali o europei riservati alla magistratura? (Ad esempio, l'European Judicial Training Network (EJTN) o l'INSOL Europe Judicial Forum):

Sì

No

A quali eventi ha partecipato (o intende partecipare)?

43. Riterrebbe utile avere accesso alle informazioni sulle norme sostanziali di altri ordinamenti, come i meccanismi che regolano la ristrutturazione preventiva?

Sì

No

Non so

44. Sono presenti nel Suo ordinamento regole per l'ottenimento di informazioni esterne al giudizio, come ad esempio informazioni sulle norme sostanziali vigenti in altri ordinamenti?

Sì

No

45. Se vi sono regole che limitano l'accesso alle informazioni sulle norme sostanziali in vigore in altri ordinamenti, si prega di specificarle di seguito, se possibile.

46. Come preferirebbe accedere alle informazioni sulle norme sostanziali in materia fallimentare di altri ordinamenti?

Informazioni fornite dallo stato o dai tribunali

Un libro di testo scritto da un professionista

Un testo o un report accademico

Un PDF scaricabile contenente un report e altre informazioni

Un semplice sito web contenente le informazioni

Un sito web interattivo

Una combinazione di quanto sopra o qualcosa di completamente diverso (specificare di seguito):

47. Sarebbe utile avere accesso a informazioni e a casi di studio che forniscano esperienze diverse di cooperazione giudiziaria transfrontaliera in materia fallimentare?

Sì

No

Non so

48. Quale formato ritiene migliore per ottenere tali informazioni:

Un libro o un insieme di documenti

Un e-book o documenti inviati via e-mail

Un PDF scaricabile contenente un report e casi di studio

Un semplice sito web contenente le informazioni

Un sito web interattivo

Una combinazione di quanto sopra o qualcosa di completamente diverso (specificare di seguito):

Casi di cooperazione giudiziaria in materia fallimentare (facoltativo)

Il progetto JCOERE ha anche il compito di sviluppare casi di studio che esemplifichino situazioni in cui si è verificata una cooperazione tra corti. Questi ultimi saranno inclusi in una banca dati accessibile a tutti i giudici europei che ritengano utile venire a conoscenza di come problemi simili sono stati affrontati in ordinamenti diversi. Se possibile, si prega di fornire un esempio tratto dalla Sua esperienza in cui ha dovuto cooperare o comunicare con un tribunale di un diverso ordinamento con una breve sintesi dei fatti del caso, la questione che ha richiesto la cooperazione o la comunicazione e come ha risolto o altrimenti trattato le questioni riguardanti la cooperazione e la comunicazione. Può indicarlo, a Sua discrezione, qui di seguito o inviare una e-mail a nuovodirittofallimentare@dipp.unifi.it con l'esempio del caso di studio.

La ringraziamo per la gentile disponibilità a partecipazione a questo progetto. Se desidera ricevere aggiornamenti o essere informata quando i nostri database saranno stati completati, La preghiamo di fornirci la Sua e-mail nella casella sottostante o di inviare una e-mail a nuovodirittofallimentare@dipp.unifi.it.